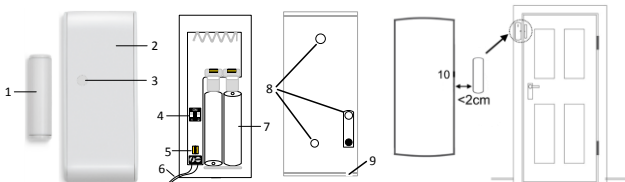


DCM

Installation Instructions Инструкция по установке Instrucciones de Instalación הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית



1	Magnet
2	DCM Detector
3	LED
4	DIP Switch ¹
5	Tamper
6	External Input
7	Batteries
8	Mounting Holes (Back Side)
9	Wiring Inlet
10	Magnet Location Notch

1	Магнит
2	Датчик
3	Светодиод
4	DIP-переключатель ²
5	Тампер
6	Вход для подключения внешних устройств
7	Батареи
8	Монтажные отверстия «нокауты» (вид снизу)
9	Отверстие для подвода проводов
10	Метка (прорезь) для позиционирования магнита

1	Magneto
2	Detector DCM
3	LED
4	Interruptor DIP ³
5	Interruptor contra sabotaje (Tamper)
6	Contacto para entrada externa
7	Baterías
8	Orificios de montaje (parte posterior)
9	Orificio para cableado
10	Marca para ubicación correcta del magneto

מגנט	1
DCM גלאי	2
נורית	3
מתג DIP ⁴	4
מפסק הגנה (טמפר)	5
כניסה חיצונית	6
סוללות	7
חורי תליה (בגב הגלאי)	8
מעבר חיווט	9
הרוץ מיקום המגנט	10

DCM Wireless Magnetic Contact and Transmitter

The DCM is a FastLink technology wireless magnetic contact and universal transmitter with external hardwired input, designed for the **FORCE Series** and **VISION** intruder alarm systems. Using the DCM in **FORCE** requires the installation of a wireless receiver.

The DCM has a modern design and is battery operated. It is mounted on doors and windows, and wirelessly transmits an event to the control panel when they are opened. The DCM's universal transmitter, combined with the external hardwired input, can be used to transmit events from normally close contact devices, such as wired PIR detectors. The devices connect to the DCM's terminal block and are reported to the control panel as a separate zone. The magnetic contact can be bypassed, so the DCM will only be used as a universal transmitter.

The DCM alerts on low battery, and has a tamper switch that alerts when its enclosure is opened or removed from the wall. It transmits a test event every 15 min. Its LED indicates on any alarm transmission, and when the battery is low.



Cautions: the DCM is based on wireless (RF) transmissions. Any wireless transmission can be subject to RF interference and, although unlikely, this interference may cause the DCM to not operate as intended. RF transmissions will be attenuated by tinted glass, in wall isolation with metal foils, metal objects, etc.

Technical specifications

Frequency (MHz)	Models	
	One-Way	Two-Way
433.92	DCM143	DCM243
868.95	DCM187	DCM287

- Battery: 2X 1.5V, AAA, Alkaline
- Sizes: 8.5 X 3.5 X 1.4 cm, Magnet: 4 X 1 X 1.5 cm
- Weight: 60gr
- CE Compliance
- Battery Life Cycle: Up to 5 Years (Normal Usage)
- Operating Temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (Max.): 93% R.H., Non-condensing

¹ DCM143/187 only

² Только в DCM143/187

³ Solo en modelos DCM143/187

דגם DCM143 בלבד ⁴

Content of the product package

- DCM magnetic contact + magnet
- Two batteries
- Screws, mounting tapes
- This guide

How to replace the batteries

1. Insert a slotted screwdriver to the slot at the bottom of the device and open the enclosure.
2. Take out the batteries and place new ones in the holder. Observe polarity! The detector goes into test mode for five minutes, before going to normal mode.
3. Close the enclosure and test the DCM; see *How to test the DCM* below.



How to install the DCM

You can mount fix the detector and magnet using the supplied screws or tapes. In any way, it is recommended to attach the detector to the fixed frame, and the magnet to the movable part (door or window).

To mount the detector using screws, do the following.

1. Insert a slotted screwdriver to the slot at the bottom of the detector and open the enclosure.
2. Remove the knock outs on the back of the enclosure (no. 8 in the figure on the first page).
3. Fix the back to the surface with screws. Make sure the magnet is centered with the notch on the enclosure's side, and is no more than two centimeters away from the enclosure.



- **Make sure to use the tamper's hole (the middle one), to alert when the DCM is being removed from the mounting surface.**
- **When using the tapes to mount the DCM, the tamper will only alert when the enclosure is opened.**

4. If you use an external device, connect it to the terminal block (no. 6 in the figure on the top page) using two wires (not supplied).
5. Close the enclosure, running the external device's wires through the inlet (no. 9 in the figure on the first page).
6. Fix the magnet's (no. 1 in the figure on the first page) backplate to the surface with screws. The magnet should be located against the mark on the detector (no. 10 in the figure on the first page), two centimeters away from the detector.
7. Insert the magnet to the enclosure and close it.
8. Enroll the DCM; see the alarm system's Installation guide for instructions.
9. Test the DCM, using the *Tests and Diagnostics* menu.

How to set the DIP switch⁵

The DIP switch has two switches, for setting the magnet/transmitter and LED modes of the DCM, as described below.

Switch	ON	OFF
1 - Magnet/Transmitter and external hardwired input	The magnet and the transmitter are connected	Only the transmitter is connected
2 - LED	The LEDs are switched on; see more below.	The LEDs are switched off



LEDs

Color and state	Description
Green	1 blink Battery OK, tamper closed
	2 blinks* Reception level: good
	3 blinks* Reception level: excellent

Color and state	Description
Red	1 blink Battery OK, tamper open
	2 blinks Low battery
	3 blinks* Reception level: poor

* Two-way only

How to enroll the DCM

On the *Wireless Peripherals* menu you can enter the DCM's serial number (printed on its label) manually, or enroll it automatically: select *Enrollment-Any Event*, and while in automatic enrollment mode, open/close the magnet.

How to test the DCM

When placing new batteries the detector goes into test mode for five minutes. During this time the LED will flash according to the LED table above, even if the DIP switch is in off position. The tamper switch will not report during the first three minutes.

Universal transmitter

The universal transmitter, combined with the external hardwired input, can be used to transmit events from normally closed contact devices - pushbuttons, hardwired detectors, and door contacts - to the control panel. The devices connect to the terminal block of the DCM (no. 6 in the above figure) using two wires (not supplied).

To disconnect the magnet and use only the transmitter, set DIP switch #1 to the OFF position.

Ordering information

One-way		Two-way	
• DCM143: P/N 8831002	• DCM187: P/N 8831028	• DCM243: P/N 8831202	• DCM287: P/N 8831228

⁵ DCM143/187 only

DCM Беспроводной магнитоконтактный датчик и передатчик

DCM - беспроводной магнитоконтактный датчик с универсальным передатчиком, работающий по технологии FastLink, предназначен для работы с контрольными панелями серии **FORCE** и **VISION**. В приборах серии **FORCE** требуется наличие беспроводного расширителя.

Датчик DCM имеет современный дизайн и работает от батарей. Он устанавливается на двери (окна) и передает сигнал во время их открытия. Также данный датчик имеет клеммный вход для подключения внешнего проводного устройства с Н.З. контактами (например, тревожной кнопки) и передачи его сигнала по радиоканалу посредством встроенного передатчика. Подключенное устройство прописывается в системе как дополнительная зона. Также возможно использование датчика DCM только в качестве универсального передатчика.

Датчик сообщает на контрольную панель о разряде батарей, а также о попытке вскрытия его корпуса или снятия со стены.

Датчик DCM передает собственный тест каждые 15 минут. Светодиод индикации информирует о передаче любого события и разряде батарей.



Внимание: работа датчика основана на технологии беспроводной связи. Любая беспроводная связь подвержена внешним влияниям, которые могут ухудшить ее качество и снизить дальность передачи сигнала. При установке датчика необходимо учитывать влияние стен, перекрытий, тонированных стекол, металлических конструкций и т.д.

Технические характеристики

Частота (МГц)	Модели	
	Односторонний	Двусторонний
433.92	DCM143	DCM243
868.95	DCM187	DCM287

- Срок службы батарей: до 5 лет (при стандартном использовании)
- Размеры: 8.5 X 3.5 X 1.4см, Магнит: 4 X 1 X 1.5см
- Соответствует CE
- Рабочая температура: от -10°C до +55°C
- Влажность (Мак.): 93% R.H., без конденсации

- Батареи: 2X 1.5V, AAA, Щелочного типа
- Масса: 60г

Комплектация

- Беспроводной магнитоконтактный датчик DCM + магнит
- Две батареи
- Шурупы, двухсторонняя наклейка
- Данное руководство

Замена батарей

1. Вставьте плоскую отвертку в прорезь в нижней части корпуса, нажмите и откройте корпус.
2. Замените батареи на новые, соблюдая полярность. Датчик войдет в режим теста на 5 минут. Описание данного режима приведено ниже (*Тестирование датчика DCM*).
3. Закройте корпус и протестируйте датчик.



Монтаж DCM

Смонтируйте датчик и магнит, используя винты (наклейку) из комплекта поставки. При этом датчик должен быть установлен на неподвижной части (раме), а магнит на подвижной части (двери или окна). Убедитесь, что метка позиционирования магнита на корпусе датчика совпадает с центром магнита, а расстояние между ними не превышает 2 см (см. рис. выше).

Монтаж датчика с использованием шурупов, производится согласно описанию ниже.

1. Вставьте плоскую отвертку в прорезь в нижней части корпуса, нажмите и откройте корпус.
2. Удалите «нокауты» в пластиковом основании датчика (см. рис. выше поз. 8)
3. Прикрутите основание к раме двери (окна), убедившись, что метка позиционирования магнита будет располагаться по центру магнита, а расстояние между датчиком и магнитом не будет превышать 2 см.



- **Использование шурупа в монтажном отверстии тампера (в середине), необходимо для срабатывания тревоги тампера при попытке снятия датчика с монтажной поверхности.**
- **В случае монтажа датчика с использованием двухсторонней наклейки, тампер будет срабатывать только при вскрытии корпуса.**

4. При использовании датчика для передачи извещений от внешнего устройства, подключите Н.З. контакты устройства к клеммному блоку (см. рис. выше поз. 6) датчика.
5. Закройте корпус датчика, проложив провода внешнего устройства через отверстие в корпусе (см. рис. выше поз. 9).
6. Прикрутите нижнюю часть магнита к поверхности (см. рис. выше поз. 1), используя шурупы (положение магнита отмечено маркировкой на датчике). Расстояние между магнитом и датчиком не должно превышать 2 см.
7. Вставьте магнит в накидную часть корпуса и аккуратно, совместив его с нижней частью закройте, прижав до щелчка.
8. Пропишите датчик DCM на контрольной панели и протестируйте его.
9. Протестируйте датчик DCM, используя меню *Тесты и диагностика*.

Положения DIP-переключателя⁶

DIP-переключатель имеет два переключателя и предназначен для выбора режимов работы магнит/передатчик, а также включения/выключения светодиода индикации, согласно описанию ниже.

Переключатель	ON (Вкл.)	OFF (Выкл.)	
1 - Магнит/ Передатчик	Совместный режим магнит + передатчик	Магнит отключен. Устройство работает только как передатчик	
2 - Светодиод	Светодиод включен; см. описание ниже	Светодиод погашен	

Светодиодная индикация

Цвет и Состояние	Описание	
Зеленый	Мигает 1 раз	Батареи в порядке. Тампер закрыт
	Мигает 2 раза*	Уровень приема: хорошо
	Мигает 3 раза*	Уровень приема: отлично
Красный	Мигает 1 раз	Батареи в порядке. Тампер открыт
	Мигает 2 раза	Разряд батарей
	Мигает 3 раза*	Уровень приема: слабо

* Только для двустороннего

Тестирование датчика DCM

После установки батарей датчик войдет в режим теста на 5 минут. В течение этого времени светодиод будет мигать согласно описанию в приведенной выше таблице, если DIP-переключатель №2 в положении ON. В течение первых 3 минут не будет отправляться событие Тампер.

Обучение датчика DCM

Для обучения датчика DCM введите его серийный номер (напечатан на наклейке) в меню контрольной панели - *Беспроводная периферия* или обучите датчик автоматически, выбрав в настройках опцию - *Обучение – любое событие* и сгенерировав его сработку.

Универсальный передатчик

Универсальный передатчик предназначен для передачи извещений от внешнего проводного устройства с Н.З. контактами (например, тревожной кнопки, проводного датчика, магнитоконтактного датчика и др.), по радиоканалу на контрольную панель. Внешнее устройство подключается к клеммному блоку датчика DCM (см. рис. выше поз. 5).

Для использования датчика только в качестве универсального передатчика, установите DIP-переключатель №1 в положение OFF.

Информация для заказа

Односторонний	Двусторонний
• DCM143: P/N 8831002 • DCM187: P/N 8831028	• DCM243: P/N 8831202 • DCM287: P/N 8831228

DCM - Contacto inalámbrico magnético y transmisor universal

El DCM es un contacto magnético inalámbrico y transmisor universal con tecnología FastLink, diseñado para los sistemas de alarma contra intrusión de las Series FORCE y VISION. Para usar el contacto DCM en los sistemas FORCE se requiere la previa instalación de un receptor inalámbrico WRF.

El DCM tiene un diseño moderno y funciona con baterías; El detector se coloca en puertas o en ventanas, y cuando éstas se abren separan al detector del magneto y se transmite una señal inalámbrica al panel de control.

El transmisor universal del DCM utilizando su conector para entrada cableada se puede usar para transmitir señales de cualquier dispositivo de contacto normalmente cerrado (NC), como por ejemplo un detector PIR (pasivo infrarrojo). El dispositivo se conecta a las terminales de bloque del DCM y reporta al panel de control como una zona adicional e independiente. El contacto magnético se puede anular dejando al DCM únicamente como un transmisor universal.

El DCM reporta al panel de control la condición de batería baja y además cuenta con un interruptor contra sabotaje (tamper) que alerta cuando si el detector se abre o si es removido de la pared. El detector transmite un evento de prueba cada 15 minutos. Su LED se ilumina para indicar cualquier transmisión de alarma y cuando la batería está baja.



Precaución: el DCM funciona mediante transmisiones inalámbricas (RF). Cualquier otra transmisión inalámbrica puede generar interferencias de RF y, aunque es poco probable, esta interferencia puede hacer que el DCM no funcione según lo previsto. Las transmisiones de RF se atenuarán en vidrios polarizados, en aislamiento de paredes con láminas metálicas, objetos metálicos, etc.

⁶ Только в DCM143/187

Especificaciones técnicas

Frecuencia (MHz)	Modelos	
	Una-Vía	Dos-Vías
433.92	DCM143	DCM243
868.95	DCM187	DCM287

- Duración de la batería: Hasta 5 años (en uso típico)
- Dimensiones: 8.5 X 3.5 X 1.4cm
 - Magneto: 4 X 1 X 1.5cm
- Temperaturas de operación: de -10 a +50°C
- Humedad (Máx.): 93% R.H., Sin condensación
- Batería: 2X 1.5V, AAA, Alcalina
- Peso: 60gr
- Cumple con la normativa CE

Contenido del paquete

- Contacto inalámbrico magnético DCM
- Dos baterías
- Tornillos y cintas de montaje
- Esta guía

Cómo reemplazar las baterías

1. Inserte un destornillador plano en la ranura inferior y abra la unidad.
2. Saque las baterías de su soporte y coloque las baterías nuevas. itenga en cuenta la polaridad! El detector entrará en modo de prueba durante 5 minutos antes de iniciar su funcionamiento normal; vea la sección sobre *Cómo probar el DCM* más adelante.
3. Cierre la unidad y pruebe su funcionamiento.



Cómo instalar el DCM

Puede montar el detector y el magneto utilizando los tornillos o cintas de montaje suministradas. En cualquier caso, se recomienda instalar el detector en el marco fijo de la puerta o ventana y el magneto a la parte móvil (puerta o ventana).

Para fijar el transmisor usando tornillos, haga lo siguiente:

1. Inserte un destornillador plano en la ranura inferior del detector y ábralo.
2. Abra los orificios ciegos de montaje de la tapa posterior (no. 8 en la imagen de la primera página).
3. Fije la tapa posterior a la superficie de instalación con los tornillos. Asegúrese de que el magneto se encuentre centrado en el detector en el lado en el que se encuentra la marca para ubicación correcta del magneto y que detector y magneto no estén a más de 2 cm de distancia el uno del otro.



- **Asegúrese de fijar el orificio de montaje (el del medio) del interruptor contra sabotaje (tamper) con un tornillo para que el DCM reporte si es retirado de su superficie de instalación.**
- **Si instala el DCM usando las cintas de montaje, el interruptor contra sabotaje (tamper) solo reportará la apertura del detector.**

4. Si va a conectar un dispositivo de contacto seco a la entrada externa del transmisor, conéctelo al bloque de terminales (no. 6 en la imagen de la primera página) con dos cables (no suministrados).
5. Cierre el detector pasando los cables del dispositivo externo (de ser necesario) a través de la apertura para cableado (no. 9 en la imagen de la primera página).
6. Fije la placa trasera del magneto (no. 1 en la imagen de la primera página) a la superficie utilizando los tornillos. El magneto debe colocarse acorde a la marca para ubicación correcta (no. 10 en la imagen de la primera página) máximo a dos centímetros del detector.
7. Inserte el imán en su cubierta plástica y coloque la tapa verificando que cierre correcta y completamente.
8. Registre (enrole) el DCM; para información sobre este proceso, consulte la guía de instalación del sistema de alarma.
9. Pruebe el funcionamiento del DCM usando el menú 'Pruebas y Diagnóstico'.

Configuración del interruptor DIP⁷

El interruptor DIP cuenta con dos secciones, una para configurar el funcionamiento del detector-magnético/transmisor y otra para configurar si el LED se encenderá al activar el dispositivo como se describe a continuación.

Interruptor	Encendido (On)	Apagado (Off)
1 - Magneto/ Transmisor	El magneto y el transmisor están en uso	El magneto está desconectado. Solo el transmisor está en uso.
2 - LED	El LED está activo (consulte la siguiente tabla)	El LED está inactivo



El LED

Color y Estado	Descripción
Verde	Parpadea 1 vez La batería está bien, la tapa del detector (tamper) está cerrada
	Parpadea 2 veces* Nivel de recepción: bueno
	Parpadea 3 veces* Nivel de recepción: excelente
Rojo	Parpadea 1 vez La batería está bien, la tapa del detector (tamper) está abierta
	Parpadea 2 veces Batería baja
	Parpadea 3 veces* Nivel de recepción: deficiente

*Solo en los modelos de dos vías

⁷ Solo en modelos DCM143/187

כֹּמוֹ רֵגִיסְרָר (עִנְרוֹל) אֶל DCM

עַל הַמֶּנּוּ *Periféricos inalámbricos* עַל הַסִּיסְטֵמָה דֵּל אֶלְרָמָה, פּוֹדֵעַ אִינְגְרֵסָר מַנּוּאַלְמֵנְטֵה דֵּל נּוּמֵרוֹ דֵּל סֵרִיֵה דֵּל DCM (אִינְפְּרֵסוֹ עַל סּוּ אֶתִיקֵטָה), אֶל אּוֹטוֹמָאֵטִיקֵה: סֵלֶכְסֵינֵה *Enrolar Todo Evento*, סֵלֶכְסֵינֵה *Enrolar Automático* וְאֶבְרָ/סִיֵרֵה אֶל אִמָּן.

כֹּמוֹ פְּרוֹבָר אֶל DCM

אִל אִינְסֵרְתָר אֶל בַּאֶרִיָּה, אֶל דֵּטֶקְטוֹר עִנְרָרָה עַל מוֹדוֹ דֵּל פְּרוּבָה דּוּרָנְטֵה 5 דִּקּוּטוֹת. דּוּרָנְטֵה אֵשֶׁת זֶמַן, אֶל LED פֶּרְפֵּדֵרָה אֶל זֶמַן כַּדָּה זֶמַן כֵּד אֶל מַגְנֵטוֹ סֵה סֵפָרֵה אֶל דֵּטֶקְטוֹר (אִינְכּוּסֵה אִל אֶל אִינְטֵרְפּוּטוֹר DIP לְפָנֵי אֶלְרֵד עִסְטָה עַל הַפּוֹזִיִּצְיָה דֵּל אֶפְאָדוֹ) וְאֶל אִינְטֵרְפּוּטוֹר כּוֹנְרָה סַבּוֹטָזֵה (tamper) נּוֹ רֵפּוֹרְתָרָה אֶל אֶפְרֻטָה דֵּל דֵּטֶקְטוֹר דּוּרָנְטֵה לּוֹס פְּרִימֵרוֹס 3 מִנּוּטוֹת דֵּל אֵשֶׁת פְּרִיּוֹדוֹ. דֵּשְׁפּוּעַ דֵּל אֵשֶׁת 5 מִנּוּטוֹת דֵּל פְּרוּבָה, אֶל דֵּטֶקְטוֹר תְּרַבֵּאָרָה נּוֹרְמָלְמֵנְטֵה.

לְפָנֵי אֶל פְּרוֹבָר אֶל DCM, סֵפָרֵה אֶל דֵּטֶקְטוֹר דֵּל מַגְנֵטוֹ (אֶבְרָ אֶל הַפּוֹרְטָה/וֵנְטָנָה). אֶל דֵּטֶקְטוֹר תְּמִסְרִיתָר אֶל אֶפְרֻטָה דֵּל אֶפְרֻטָה/סִיֵרֵה דֵּל זּוֹנָה וְעִנְדֵרָה אֶל LED.

טְרַנְסְמִיסוֹר אֻנִּיבֵרְסָלִי

אֶל טְרַנְסְמִיסוֹר אֻנִּיבֵרְסָלִי דֵּל DCM אִינְכּוּסֵה סּוּ קוֹנֶקְטוֹר לְפָנֵי אֶל אֶפְרֻטָה קַבֵּלָה פּוֹדֵעַ סֵה אִינְכּוּסֵה לְפָנֵי אֶל פָּנֵל דֵּל אֶפְרֻטָה אֶפְרֻטָה דֵּשֶׁה אֶל דִּיֶּסְפּוֹזִיטִיבּוֹ קַבֵּלָה דֵּל קוֹנְטַקְטוֹ סֵהוֹרָה נּוֹרְמָלְמֵנְטֵה סֵהוֹרָה (NC), כּוֹמוֹ כּוֹ עֵינְפּוֹל בּוֹטוֹנֵס דֵּל פָּאִנִּיקוֹ, דֵּטֶקְטוֹרֵס וְקוֹנְטַקְטוֹס מַגְנֵטִיקוֹס דֵּל פּוֹרְטָה. אֶל דִּיֶּסְפּוֹזִיטִיבּוֹ סֵה דֵּבֵרָה לְקוֹנֶקְטָר אֶל בְּלֹקֵה דֵּל טֵרְמִינָלֵס דֵּל קוֹנְטַקְטוֹ לְפָנֵי אֶל אֶפְרֻטָה אֶחְרָה דֵּל DCM (no. 6 עַל הַיִּמָּגֵן דֵּל הַפְּרִימֵרָה עִמָּה) אִינְכּוּסֵה דּוֹס קַבֵּלֵס (נּוֹ אִינְכּוּסֵה).

לְפָנֵי אֶל דִּסְכּוֹנֶקְטָר אֶל דֵּטֶקְטוֹר מַגְנֵטִיקוֹ וְאִשֵּׁר סּוּלֵה אֶל טְרַנְסְמִיסוֹר אֻנִּיבֵרְסָלִי כּוֹנֶקְטוֹר אֶל דִּיֶּסְפּוֹזִיטִיבּוֹ קַבֵּלָה, כּוֹנִיפּוֹרֵה אֶל אִינְטֵרְפּוּטוֹר DIP # 1 עַל הַפּוֹזִיִּצְיָה OFF (אֶפְאָדוֹ).

כֹּדִיקוֹס דֵּל פְּרוּדּוֹת לְפָנֵי אֶל פֵּדוֹס

אֶחַד-כַּוִּיָּה	אֶחַד-כַּוִּיָּה
• DCM143: P/N 8831002	• DCM187: P/N 8831028
• DCM243: P/N 8831202	• DCM287: P/N 8831228

גִּלְאֵי מַגְנֵטִי וּמְשֵׁר אֻנִּיבֵרְסָלִי DCM

DCM אִינּוֹ גִּלְאֵי מַגְנֵטִי וּמְשֵׁר אֻנִּיבֵרְסָלִי בִּטְכְּנוֹלוֹגִיָּה FastLink, אִינְכּוּסֵה לְמַעְרְכוֹת אִינְכּוּסֵה מִסְדֵּרֵת *FORCE* וְלִ-*VISION*. אִינְכּוּסֵה בִּמְעַרְכוֹת *FORCE* מַחִיִּיב אֶל תְּקֵנֵת מְקַלֵּט אֶלְרֵד.

לִ-DCM עִיבּוֹב מוֹדֵרְנִי וְהוּא מוֹפְעֵל בְּאִמְצָעוֹת סוֹלֵלוֹת. אִינְכּוּסֵה לְמַעְרְכוֹת אֶל תְּקֵנֵת, חִלּוֹנוֹת וּפְתוּחִים אֶחְרִים, לְמַתְּן אֶל תְּרֻעָה אֶלְרֵד אֶלְרֵד כַּאֶשֶׁר אֶהֱפִיכֵה נְפֻטָה. אִינְכּוּסֵה אֶל מְשֵׁר אֻנִּיבֵרְסָלִי שֶׁל ה־DCM, בְּשִׁלּוֹב הַכְּנִיסָה אֶל חִיּוּצוֹת, אִינְכּוּסֵה לְשֵׁמֶשׁ לְשִׁדּוֹר אֶלְרֵד אֶלְרֵד אֶלְרֵד עִם מְסָר *Normally Closed*, כְּכּוֹן גִּלְאֵי נֶפֶח קוֹי. אִינְכּוּסֵה אֶל אֶבְרִירִים מְתַחֲבָרִים לִ-DCM דֶּרֶךְ הַטְרַמִּינָל בְּלֹק, וּמוֹגֵדִים כַּאֶשֶׁר נֶפְרֵד בְּלֹחַ הַבְּקָרָה. אִינְכּוּסֵה לְעֵקוֹף אֶת מַמְסֵר אֶל גִּלְאֵי בְּאִמְצָעוֹת מְפַסֵּק DIP, וְלֵהִשְׁתַּמֵּשׁ בִּ-DCM כַּמְשֵׁר בְּלֵבֵד.

ה־DCM מְתַרֵּעַ עַל סוֹלֵלָה נְמוּכָה. מְפַסֵּק אֶל גִּנְהָה ("טְמְפֵר") בְּגִלְאֵי מְתַרֵּעַ כַּאֶשֶׁר מוֹסֵר אֶל מְכַסֵּה שְׁלוֹ, אֶל הוּא מוֹסֵר מֵהַקוֹי. אִינְכּוּסֵה לְשֵׁמֶשׁ אֶלְרֵד בְּדִיקָה כַּל 15 דִּקּוּטוֹת. נּוֹרִית אֶל גִּלְאֵי נֶפֶח לְעֵקוֹת בְּכָל שִׁדּוֹר אִינְכּוּסֵה בְּמַצַּב סוֹלֵלָה נְמוּכָה.

אֻזְהָרָה: ה־DCM מְבּוֹסֵס עַל שִׁדּוֹר אֶלְרֵד. כָּל שִׁדּוֹר אֶלְרֵד יִכּוֹל לְהִיּוֹת חֹשׁף לְהַפְרָעוֹת שְׁחֵלְקוֹ, אֶל אֶם בְּסִבִּירוֹת לֹא גְבוּהָה, יִכּוֹלוֹת לְגָרוֹם לְשִׁבוּשׁ בְּתַפְקוֹד אֶל גִּלְאֵי. שִׁדּוֹר אֶלְרֵד יִכּוֹל לְהִיפְעֵל מוֹכּוּכִית מְצוּפָה, קִירוֹת מְתַכָּה, עַצְמִים מְתַכָּה וְעוֹד.



תְּנׁוּיִם טְכְּנִיִּים

- תְּדָר: 433.92MHz
- דְּגִמִּים: 143 - חֵד-כִּיּוּנִי, 243 - דו-כִּיּוּנִי
- סוֹלֵלוֹת: 1.5V X2, AAA, אֶלְקָלִיּוֹן.
- אֶרְךְ חַיֵּי סוֹלֵלָה: עַד 5 שָׁנִים (בְּשִׁמּוֹשׁ רֵגִיל)
- מַשְׁקַל: 60 גְרָם
- מִדּוֹת: מְשֵׁר - 1.4 X 3.5 X 8.5 ס"מ, מַגְנֵט - 1.5 X 4 X 1.5 ס"מ
- תַּאִמּוּת לִ-CE
- תְּחוּם טֵמְפֵרְטוּרָה: 10- עַד 55 מַעְלוֹת צְלוֹיּוֹס
- לְחוֹת יַחֲסִית (מַקְס.): 93%, לְלַא תְּרַעְבוֹת.

תְּכוּלַת אֶרִיזַת הַמוֹצָר

- גִּלְאֵי DCM + מַגְנֵט
- שְׁתֵּי סוֹלֵלוֹת
- בְּרִגִים וְסֵרְטִי הַדְּבָקָה
- מִדְרִיךְ זֶה

אֶיךָ לְהַחֲלִיף אֶת הַסוֹלֵלוֹת

1. פְּתַח אֶת קוֹפְסֵת אֶל גִּלְאֵי, בְּאִמְצָעוֹת אֶל חֲדָרֵת מְבַרְגַּ שְׁטוּחַ לְחֶרֶץ בְּתַחֲתִיתוֹ.
2. הוֹצֵא אֶת הַסוֹלֵלוֹת מֵהַתּוֹשֵׁבֵת שְׁלֵהָ וְהַכְּנֵס אֶת הַסוֹלֵלוֹת הַחֲדָשׁוֹת. אִינְכּוּסֵה לְקוֹטְבוֹת! אִינְכּוּסֵה לְמַצַּב בְּדִיקָה לְמַשְׁךְ חֲמֵשׁ דְּקוּטוֹ. רָא אֶיךָ לְבִדּוֹק אֶת ה־DCM בְּהַמְשָׁךְ.
3. סְגוֹר אֶת קוֹפְסֵת אֶל גִּלְאֵי וּבְדוֹק אֶתוֹ בְּתַפְרִיט בְּדִיקוֹת וְאֶבְחוּן תְּקֵלוֹת.



איך להתקין את ה-DCM

ניתן להתקין את הגלאי באמצעות הברגים או המדבקות המסופקים. בשתי האפשרויות, מומלץ להתקין את הגלאי על המשקוף ואת המגנט על הדלת/חלון.

1. החדר מברג שטוח לחרץ בתחתית קופסת הגלאי ופתח אותה.
2. הסר את הנוק-אאוטים בגב הגלאי (מס' 8 באיור בתחילת המדריך).
3. תלה את גב הגלאי על משטח שטוח, עם הברגים. וודא שמרכז הגלאי והמגנט מותקנים במרחק שאינו עולה על 2 ס"מ בניהם. ראה איור בתחילת המדריך.

- **השתמש בחור התליה של הטמפר (החור האמצעי) כדי לקבל התרעה בהסרת הגלאי ממשטח התליה.**
- **אם אתה תולה את הגלאי עם סרטי ההדבקה, הטמפר יתריע רק בפתיחת הקופסה.**



4. אם אתה משתמש באבזור חיצוני, חבר אותו לטרמינל בלוק (מס' 6 באיור בתחילת המדריך) עם שני גידים (לא מסופקים).
5. העבר את חוטי האבזור החיצוני במעבר המיועד לכך (מס' 9 באיור בתחילת המדריך) וסגור את הגלאי.
6. תלה את גב קופסת המגנט (מס' 1 באיור בתחילת המדריך) באמצעות ברגים. וודא שהמגנט ממוקם מול חריץ הסימון בצד קופסת הגלאי (מס' 10 באיור בתחילת המדריך), וכן שהמרווח בין המגנט לגלאי הוא עד 2 ס"מ.
7. הכנס את המגנט לקופסה וסגור אותה.
8. רשום את ה-DCM בלוח הבקרה (ראה הוראות במדריך למתקין של מערכת האזעקה).
9. בדוק את ה-DCM בתפריט **בדיקות ואבחון תקלות**.

מפסק DIP מצבי הגלאי⁸

למפסק ה-DIP שני מתגים לקביעת מצב המגנט/משדר ונורית ה-DCM, כמפורט להלן.

מתג	ON	OFF
1 - מגנט/משדר	המגנט והמשדר מחוברים	רק המשדר מחובר
2 - נורית	הנורית דולקת בכל פתיחה-סגירה/הפעלה-כיבוי. ראה פירוט למטה.	הנורית כבויה

מצבי הנורית (LED)

צבע ומצב	תאור
הבהוב	סוללה תקינה, מפסק הגנה סגור.
ירוק	הבהוב כפול* רמת קליטה: טובה
	3 הבהובים* רמת קליטה: גבוהה
אדום	הבהוב
	הבהוב כפול
	3 הבהובים*

* בדגם 243 בלבד

איך לבדוק את ה-DCM

כאשר מכניסים סוללות חדשות, גלאי נכנס למצב בדיקה למשך חמש דקות. בזמן זה הנורית תידלק בהתאם למפורט בטבלה מעל, גם אם מתג DIP 2 במצב Off. לא תדווח פתיחת הטמפר בשלש הדקות הראשונות.

המשדר האוניברסלי

ניתן לחבר למשדר, במשולב עם הכניסה החיצונית, אבזרים בעלי ממסר Normally Close, ולשדר מהם ארועים לבקרה. את האבזור יש לחבר באמצעות שני גידים (לא מסופקים) לטרמינל בלוק (ראה מס' 5 באיור בתחילת המדריך). כדי לנתק את הגלאי והמגנט ולהשתמש רק במשדר, העבר את המפסק DIP 1 למצב Off.

מידע להזמנות

- DCM143: מק"ט 8831002
- DCM243: מק"ט 8831202

⁸ בדגם DCM143 בלבד

Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd, (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

ВНИМАНИЕ: Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающимся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2020 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido o que no sea o haya sido sabotado o alterado de alguna forma o que no haya sufrido o sufra alguna forma de manejo malintencionado así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos puede o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario entiende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Por favor lea detenida y completamente este manual antes de intentar programar u operar su sistema. En caso de surgir alguna duda con respecto a alguna parte o sección de este manual, diríjase por favor al proveedor o al técnico que instaló este sistema.

Derechos de reproducción © 2020, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לנקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה, המשמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה כל הבטחה כלפי מוקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או נזק כל אחר בין אם קרה במישרין, בעקיפין, כתוצאה משנית, או אחרת בהתבסס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשכפל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

בהכנת מסמך זה הושקעו כל המאמצים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שומרת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו, מוזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת. אנא קרא/י מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או להתנת מערכת זו. במידה וחלק מסוים במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקן של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2020 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ מ.ט.ל.

Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd. www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel.

Tel: +972.3.6506414 Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410453



Revision: C1, multi, Nov 2020